

# ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ТЕКСТА

---

---

*Л. В. Басова (Тюмень)*

## **ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ФЕНОМЕНЫ В РЕГИОНАЛЬНЫХ ПЕЧАТНЫХ СМИ**

Характерной особенностью современной печатной публицистики является достаточно высокая степень прецедентной плотности, и тюменские газеты не являются исключением. В региональных печатных СМИ употребление потенциально автономных смысловых блоков речевых произведений достаточно разнообразно.

Прецедентный феномен (ПФ) позволяет точно и ярко передать информацию о тексте-источнике либо об экономическом или социально значимом событии в области. Кроме того, использование ПФ позволяет сместить «акцент с собственно информации на ее комментарий, оценку, эмоциональное воспроизведение» [2, с. 37].

Изучение функционирования ПФ осуществлялось нами на материале общественно-политических газет («Тюменская правда», «Тюменская область сегодня») и парламентской газеты («Тюменские известия»).

Как показал анализ, в областных печатных СМИ функционируют как прецедентные имена (ПИ), так и прецедентные высказывания (ПВ). ПИ в большей степени, чем другие виды ПФ, отражают систему эталонов культуры общества, заданную ценностную шкалу и парадигму социального поведения [1, с. 98]. Функции ПИ в тексте газеты разнообразны: имя используется как культурный ориентир, употребляется для усиления реалистичности повествования, содержит оценку, формирует общественное мнение.

ПИ в текстах тюменских газетах представлены в меньшем количестве, нежели прецедентные высказывания. Основной формой функционирования прецедентных имен является денотативная: *Александр Дюма и ямальская строганина* (ТИ, № 105, 19.06.08) – о «Кулинарном словаре» А. Дюма.

Однако в заголовках статей ПИ представлены в большем количестве, чем другие ПФ: *Сибирский Макаренко* (№ 138, 31.07.07) – о пре-

подавательской деятельности татарского педагога Якуба Занкиева; *Растут новые Менделеевы!..* (№ 235, 31.12.2009) – о работе учителя физики школы № 25 г. Тюмени Зинаиды Заводовской.

Анализ статей позволяет говорить, на наш взгляд, о региональных прецедентных антропонимах: *Космос по имени Лидия Русакова* (№ 96, 31.05.2007) – директор МОУ СОШ № 70 г. Тюмени; ее деятельность известна как в областном центре, так и за его пределами; *Народный учитель Ольга Ройтблат* (10.06.2009) – преподаватель английского языка, кандидат педагогических наук, долгое время возглавлявшая МОУ СОШ № 34 г. Тюмени, руководившая областным комитетом образования, сегодня – ректор Тюменского областного государственного института развития регионального образования. Обнаруживаются также и региональные прецедентные наименования: *Хозяйка Югры* (№ 151, 29.08.2008) – о Наталье Божко, сопредседателе общественного молодежного экологического движения Сургутского района «Наше будущее».

В региональных газетах употребляются как оригинальные (*Как говорил, кажется, Генри Форд: прибыль превыше всего, честь превыше прибыли* (ТОС, № 130, 25.07.2008)), так и трансформированные ПВ (*И снова в глубине души меня терзал вопрос о временах и нравах* (ТОС, № 158, 3.09.2008)) – об отношении этнических болгар, проживающих на территории области, к празднику 9 Мая.

Основной массив функционирующих в региональной публицистике ПВ представлен устойчивыми высказываниями разного характера – афоризмами, пословицами, поговорками, фразеологическими сочетаниями и т. п.

Как правило, в региональной печатной публицистике цитируются тексты, широко известные читателю. Например, в тюменских газетах наблюдается заимствование элементов малых литературных форм. Любые литературные образы и сюжеты из сокровищницы национальной культуры в соответствии со спецификой публицистики содержат в себе типаж, увиденные в самой жизни [3, с. 90]. Вневременность этих обобщений позволяет проецировать их на события любой эпохи. Назначение фольклорных форм весьма разнообразно: от образного освещения действительности до формирования общественного мнения на образном уровне. *На трассе Тюмень – Омск ...жила-была харчевня «Кахетия»* (ТОС, № 158, 3.09.2008) – не случайно этими словами

начинается статья о происходящих в области преобразованиях, связанных с грузино-осетинским конфликтом. Каждая сказка хорошо заканчивается. На разумное окончание данного инцидента рассчитывает автор.

В качестве прецедента используются широко известные пословицы и поговорки как оригинальные, так и трансформированные: *Кто ловит рыбу в мутной воде?* (ТИ, № 111, 27.06.08) – о работе рыбнадзора в области; *Глаза боятся – руки делают* (ТИ, № 111, 27.06.08) – о проекте стратегии развития Тюмени до 2020 г.).

Наиболее частотное применение пословиц и поговорок обнаруживается в статьях информационно-аналитических жанров. На наш взгляд, это объясняется возможностью более широкого охвата читательской аудитории. Кроме паремиологического материала в тюменских газетах используются:

- фрагменты художественных произведений: *Какой француз не любит быстрой езды* (ТП, № 45, 2008);
- названия художественных фильмов: *Мигранты: свои среди чужих* (ТИ, № 94, 2009) – о нелегальных мигрантах.
- названия популярных телепередач: *Фабрика мысли* (ТИ, № 108, 2008);
- строки из известных песен: *Пройду по Лесопарковой, сверну на Вересковую* (ТИ, № 36, 2008), *Крепче за работу держись, стажер!* (ТИ, № 21, 2010) – о реализации программы стажировок для выпускников учебных заведений региона;
- крылатые слова: *Что наша жизнь? Игра...* (ТОС, № 158, 2008);
- фрагменты авторских сказок: *Свет мой, зеркальце!* (ТИ, № 109, 2008) – о детском театре;
- рекламные слоганы: *Мороз: самое время подкрепиться* (ТИ, № 21, 2009) – о наступлении морозов в Ханты-Мансийске;
- паремии и фразеологизмы: *Договор дороже...* (ТИ, № 11, 2009) – о предоставлении образовательных субсидий.

Достаточно часто употребляются в региональной публицистике прецедентные тексты, отражающие реалии и лозунги эпохи коммунистического развития СССР. Например: *В комитете по экономике и прогнозированию администрации Ялуторовска подтвердили: к 1 июля 2009 года «задание Путина» выполним и перевыполним* (ТОС, № 147, 2008) – о поставленной В. Путиным в послании к Федеральному со-

бранию России задаче об удвоении внутривалового продукта к 2013 г. Трансформация крылатой фразы В. И. Ленина о всеобщем образовании используется в заголовках статей с разной проблематикой: *Учиться, учиться и еще раз учиться! Иначе накажут!* (ТИ, № 153, 2007) – об августовской конференции учителей; *Учиться, учиться... и еще два года учиться!* (ТИ, № 38, 2010) – о продлении сроков учебы школьников и студентов как одним из вариантов антикризисных мер в сфере образования; *Учиться, учиться... и не работать!* (ТИ, № 50, 2009) – о трудоустройстве выпускников высших учебных заведений области.

Тюменские журналисты употребляют в заголовках статей идеологические штампы для передачи важности происходящих в регионе событий. Например, звучит как социалистический лозунг обращение к учителям губернатора Тюменской области Владимира Якушева: *Будущее нашей страны – в руках педагогов!* (ТИ, № 182, 2007). При награждении в Большом зале правительства Тюменской области лучших педагогов – победителей конкурсного отбора в рамках приоритетного национального проекта «Образование» использует эти слова губернатор отнюдь не случайно. В сознании людей, несомненно, сохранились пафосные лозунги периода социалистического развития нашей страны.

Таким образом, использование ПФ усиливает прагматический потенциал статьи. Функционирование в локальном формате, вне включения в общую композицию, объясняет частотное употребление прецедентов в публицистическом дискурсе.

Используемые ПФ не только выполняют информационную функцию, но и реализуют прагматические установки, характеризующие социальную и экономическую политику тюменской городской и областной администрации.

1. Гудков, Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудков. – М., 2003.

2. Розин, В. М. Природа и генезис игры (опыт методологического изучения) / В. М. Розин // *Вопр. философии.* – 1999. – № 6. – С. 26–37.

3. Сашенко, М. В. Малые литературные формы в журналистском произведении / М. В. Сашенко // *Современная филология: актуальные проблемы, теория и практика: сб. материалов II междунар. научн. конф.* – Красноярск, 2007. – С. 88–91.